

MAGYAR

GDPR - Adatkezelési szabályzat - Kamerás megfigyelés

Az ingatlan közösségi tereiben és parkolójában vagyonvédelmi célból kamerás megfigyelés működik. A következő szabályok érvényesek az adatkezelésre:

1. Adatkezelő

Takács Péter ev.
Cím: 8174 Balatonkenese, Széchenyi u. 51.
E-mail: siamiabalaton@gmail.com
Telefon: +36/30/244-0000

2. Az adatkezelés célja

- A vendégek és az ingatlan biztonságának biztosítása
- Rongálás, lopás megelőzése és dokumentálása

3. Kezelt adatok

- A közösségi terek és parkoló videófelvevételei
- Privát helyiségek megfigyelése nem történik

4. Jogalap

- GDPR 6. cikk (1) f) pont - jogos érdek

5. Adatmegőrzés

- Maximum 30 nap, automatikus törléssel
- A hosszabb tartózkodású (30 napot elérő vagy azt meghaladó) vendégek esetén a felvételek időtartama indokoltan hosszabb lehet incidens esetén

6. Hozzáférés

- Csak az adatkezelő férhet hozzá
- Harmadik fél csak hatósági felhívásra

7. Adatbiztonság

- Jelszóval védett rendszer
- Fizikai és informatikai védelem biztosított

8. Tájékoztatás

- A vendégek a házirendből és a kamerás megfigyelés tájékoztatóból értesülnek

9. Jogok és panasz

- A felvételek megtekintése kérhető
- Panasz esetén a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatósághoz (NAIH) lehet fordulni

10. Hatálybalépés

- 2024.01.01.

GDPR - Data Management Policy -Video Surveillance

Video surveillance operates in the common areas and parking lot of the property for security purposes. The following rules apply to data management:

1. Data Controller

Takács Péter ev.
Address: 8174 Balatonkenese, Széchenyi u. 51.
E-mail: siamibalaton@gmail.com
Phone: +36/30/244-0000

2. Purpose of Data Processing

- Ensuring the safety of guests and the property
- Prevention and documentation of damage/theft

3. Data Processed

- Video recordings of common areas and parking
- Private rooms are not monitored

4. Legal Basis

- GDPR Art. 6(1)(f) - legitimate interest

5. Data Retention

- Maximum 30 days, automatically deleted
- For guests with longer stays (30 days or more), the retention period may be extended as justified in case of incidents

6. Access

- Only the data controller can access the recordings
- Third parties only upon official request

7. Data Security

- Password-protected system
- Physical and IT protection ensured

8. Notification

- Guests are informed through the house rules and video surveillance notice

9. Rights and Complaints

- Recordings can be requested
- Complaints can be submitted to the National Authority for Data Protection and Freedom of Information (NAIH)

10. Effective Date

- 2024.01.01

DEUTSCH

GDPR - Datenschutzrichtlinie - Videoüberwachung

Auf dem Grundstück werden die Gemeinschaftsbereiche und der Parkplatz aus Sicherheitsgründen videoüberwacht. Folgende Regeln gelten für die Datenverarbeitung:

1. Datenverantwortlicher

Takács Péter ev.
Adresse: 8174 Balatonkenese, Széchenyi u. 51.
E-Mail: siamiabalaton@gmail.com
Telefon: +36/30/244-0000

2. Zweck der Datenverarbeitung

- Sicherheit der Gäste und des Grundstücks gewährleisten
- Verhinderung und Dokumentation von Schäden/Diebstahl

3. Verarbeitete Daten

- Videoaufnahmen der Gemeinschaftsbereiche und des Parkplatzes
- Private Räume werden nicht überwacht

4. Rechtsgrundlage

- DSGVO Art. 6(1)(f) - berechtigtes Interesse

5. Aufbewahrung der Daten

- Maximal 30 Tage, automatische Löschung
- Bei längeren Aufenthalten von Gästen (30 Tage oder mehr) kann die Aufbewahrungsdauer bei Vorfällen gerechtfertigt verlängert werden

6. Zugriff

- Nur der Datenverantwortliche hat Zugriff
- Dritte nur auf behördliche Anfrage

7. Datensicherheit

- Passwortgeschütztes System
- Physischer und IT-Schutz gewährleistet

8. Information

- Gäste werden durch die Hausordnung und den Hinweis zur Videoüberwachung informiert

9. Rechte und Beschwerden

- Aufnahmen können angefordert werden
- Beschwerden können bei der Nationalen Datenschutz- und Informationsfreiheitsbehörde (NAIH) eingereicht werden

10. Inkrafttreten

- 2024.01.01.